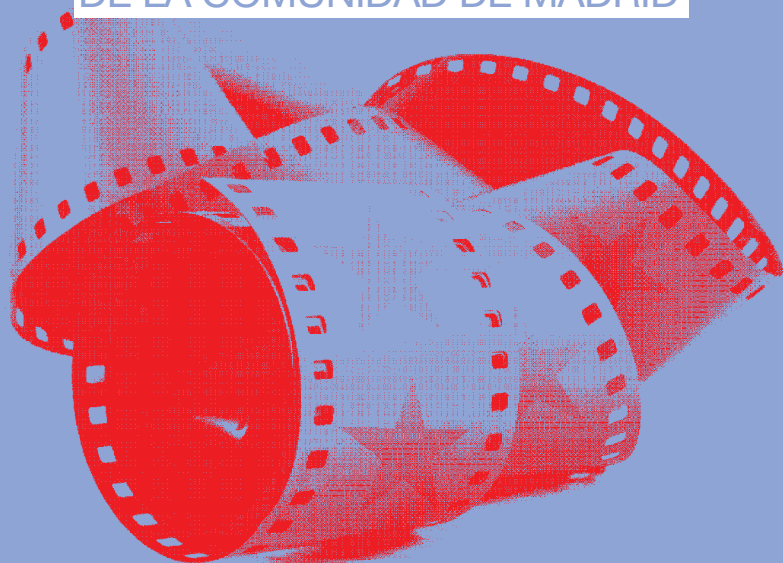


# CATÁLOGO DE **CORTOMETRAJES**

DE LA COMUNIDAD DE MADRID



## CATALOGUE OF **SHORT FILMS**

FROM THE REGIONAL GOVERNMENT OF MADRID

2012



La Suma de Todos



[www.madrid.org](http://www.madrid.org)

CATÁLOGO ALFABÉTICO DE CORTOMETRAJES

El catálogo que presentamos incluye las fichas técnicas y artísticas de los cortometrajes apoyados por la Comunidad de Madrid en el año 2012, de acuerdo con la Orden 1502 de 2012 de 10 de julio (B.O.C.M. del 24 de julio de 2012) por la que se convocaron ayudas a la producción cinematográfica.

ALPHABETICAL CATALOGUE OF SHORT FILMS

The catalogue we are presenting here includes technical and artistic notes on the short films backed by the Madrid Regional Government in 2012, in accordance with Order 1502 of the 10th of July 2012 (B.O.C.M. of the 24th of July 2012) announcing grants available for film production.



Esta versión digital forma parte de la Biblioteca Virtual de la Consejería de Empleo, Turismo y Cultura de la Comunidad de Madrid y las condiciones de su distribución y difusión se encuentran amparadas por el marco legal de la misma

[www.madrid.org/publicamadrid](http://www.madrid.org/publicamadrid)  
[culpubli@madrid.org](mailto:culpubli@madrid.org)

BADLAND \_\_\_\_\_ 4

BUENOS AIRES GOOD AIR \_\_\_\_\_ 4

BUENOS DÍAS RESISTENCIA GOOD MORNING RESISTANCE \_\_\_\_\_ 5

CHARACTER \_\_\_\_\_ 5

CHICAS DAY \_\_\_\_\_ 6

CICATRICES SCARS \_\_\_\_\_ 6

CRISTALES CRYSTALS \_\_\_\_\_ 7

DAS KIND \_\_\_\_\_ 7

DE NOCHE Y DE PRONTO NIGHT AND SUDDENLY \_\_\_\_\_ 8

DERECHO A LA FELICIDAD THE RIGHT TO HAPPINESS \_\_\_\_\_ 8

DON ENRIQUE DE GUZMÁN \_\_\_\_\_ 9

EFÍMERA EPHEMERAL \_\_\_\_\_ 9

EL HOMBRE EQUIVOCADO THE WRONG MAN \_\_\_\_\_ 10

EL OTRO THE OTHER \_\_\_\_\_ 10

EL PARAGUAS DE COLORES THE COLORED UMBRELLA \_\_\_\_\_ 11

EL RUIDO DEL MUNDO NOISE OF THE WORLD \_\_\_\_\_ 11

EL ÚLTIMO PLANO THE LAST SHOOT \_\_\_\_\_ 12

GAÑÁN KLUTZ \_\_\_\_\_ 12

HELSINKI \_\_\_\_\_ 13

INERTIAL LOVE \_\_\_\_\_ 13

LA CONSTANTE \_\_\_\_\_ 14

LA MEDIA VUELTA THE COLD SHOULDER \_\_\_\_\_ 14

LO SÉ I KNOW \_\_\_\_\_ 15

MIGHTY BOY \_\_\_\_\_ 15

MOVIENDO EL BOLICHE BOWLING THE JACK \_\_\_\_\_ 16

NO MIRES AHÍ DON'T LOOK THERE \_\_\_\_\_ 16

OTRA COSA SOMETHING DIFFERENT \_\_\_\_\_ 17

PULSE \_\_\_\_\_ 17

RETRATO DE AIDA AIDA PORTRAIT \_\_\_\_\_ 18

YO NO SOY COMO TÚ I'M NOT LIKE YOU \_\_\_\_\_ 18

## BADLAND



**Duración / Runtime:** 9 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
No recomendada para menores de 12 años  
Not recommended for children under the age of 12

**Dirección y guion / Direction and Screenplay:** Gerardo Herrero  
**Producción / Production:** Dynamite Films S.L.  
**Productor ejecutivo / Executive Producer:** Mintxo Díaz  
**Fotografía / Photography:** Rafael Reparaz  
**Montaje / Editing:** Kurro González  
**Sonido / Sound:** Kurro González  
**Música / Music:** The Youth  
**Voz / Voice:** Susana Cantos

### Sinopsis

Esta es la isla. En ella habita un virus que se extendió al resto del mundo. Y nos contagió a todos para siempre.

### Synopsis

This is the island. It inhabits a virus that spread to the rest of the world. And we caught it forever.

**Contacto / Contact:**  
Dynamite Films, S.L.  
Manuel Díaz  
Arrieta, 8 – 5º 1 · 28013 Madrid  
T.: (+34) 610 809 238  
dynamitefilms@hotmail.com

## BUENOS DÍAS RESISTENCIA GOOD MORNING RESISTANCE

**Duración / Runtime:** 22 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
Todos los públicos / Suitable for all

**Dirección y guion / Direction and Screenplay:** Adrián Orr  
**Productora / Production:** New Folder Studio  
**Productor ejecutivo / Executive Producer:** Hugo Herrera  
**Fotografía / Photography:** Adrián Orr  
**Montaje / Editing:** Ana Pffaf  
**Sonido / Sound:** Eduardo G. Castro  
**Intérpretes / Cast:** David Ransanz, Luna Ransanz, Mia Ransanz, Oro Ransanz



### Sinopsis

David despierta a tres niños cuando todavía es de noche. Empiezan el día con un objetivo común: llegar a tiempo a la escuela.

### Synopsis

Very realistic, almost a morning ritual long, we observe a father getting his children up and ready for school.

**Contacto / Contact:**  
New Folder Studio  
San Rogelio, 6 · 28039 Madrid  
info@thenewfolder.com  
orr.serrano@gmail.com

## BUENOS AIRES



**Duración / Runtime:** 12 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
Todos los públicos / Suitable for all

**Dirección / Direction:** Daniel Gil Suárez  
**Guion / Screenplay:** Arturo Ruiz Serrano  
**Producción / Production:** T.L.C.A.  
**Productores ejecutivos / Executive Producers:** Arturo Ruiz Serrano, Daniel Gil  
**Fotografía / Photography:** Nicolás Pinzón Sarmiento  
**Arte / Art:** Elena Pardo  
**Montaje / Editing:** Daniel Gil Suárez  
**Sonido / Sound:** Alfonso Sanz  
**Música / Music:** Adrián Sepiurca  
**Intérprete / Cast:** Éric Francés

### Sinopsis

Un argentino afincado en España debe hacerse con una rueda de repuesto en un coche en un puerto marítimo.

### Synopsis

An argentin immigrant must steal a car's spare wheel from a spanish seaport.

**Contacto / Contact:**  
T.L.C.A. - Arturo Ruiz  
Cervantes, 16 - 2º Dcha. · 28014 Madrid  
T.: (+34) 686 94 36 18  
arturoruzserrano@hotmail.com

## CHARACTER

**Duración / Runtime:** 24 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
No recomendada para menores de 7 años  
Not recommended for children under the age of 7

**Dirección y guion / Direction and Screenplay:** Frédéric Massot  
**Producción / Production:** Potenza Producciones  
**Productor ejecutivo / Executive Producer:** Carlo D'Ursi  
**Fotografía / Photography:** Philippe Brault  
**Arte / Art:** Jeanne Birckel  
**Montaje / Editing:** Luis Moreno Barranquero  
**Sonido / Sound:** Ludovic Elías  
**Música / Music:** Omar Sosa  
**Intérpretes / Cast:** Carlo D'Ursi, Ginnie Watson, Roger Miremont, Milan Argaud



### Sinopsis

Un famoso novelista decide escribir su tercera obra en vivo a través de internet. Con una webcam, permite a su público seguirle 24 horas al día. Pese a no escribir, el número de fans no para de crecer y lo que podría ser una experiencia artística se convierte en el espectáculo de su decadencia.

### Synopsis

A famous writer decides to write his third book live on the Internet. Equipped with a webcam, allows his audience to follow him 24 hours a day. But the writer doesn't write anything. Even so, the number of fans grow up, and what could be a true artistic experience becomes in the show of his decline.

**Contacto / Contact:**  
Potenza Producciones - Pablo Vijande  
Gran Vía, 16 · 28013 Madrid  
T.: (+34) 91 128 00 06  
info@potenzaproducciones.com  
www.potenzaproducciones.com

## CHICAS DAY



**Duración / Runtime:** 10 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
 Todos los públicos / Suitable for all

**Dirección y guion / Direction and Screenplay:** Susan Béjar  
**Producción / Production:** Susan Béjar  
**Productora ejecutiva / Executive Producer:** Xénia Vilà  
**Fotografía / Photography:** Emili Guirao  
**Arte / Art:** Marta Bazaco  
**Montaje / Editing:** Andrés Gil  
**Montaje y postproducción de sonido / Sound Editing and Post Production:** Fede Pájaro  
**Sonido Directo / Direct Sound:** Eva Valiño  
**Música / Music:** José Sánchez-Sanz  
**Intérpretes / Cast:** Chiqui Fernández, Tània Carretero, Edu Gibert

**Contacto / Contact:**  
 Lavinia Productora - Susan Béjar  
 Castelló, 124 - 7º A - 28006 Madrid  
 T.: (+34) 670 70 35 23  
 susanbejar@hotmail.com  
 www.lavinia.tc

### Sinopsis

Hoy es día de chicas, todo está permitido... pero no olvides que sólo es un juego.

### Synopsis

Today is a girls' day out, everything is allowed... But don't forget that it is just a game.

## CRISTALES CRYSTALS



**Duración / Runtime:** 18 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
 No recomendada para menores de 12 años  
 Not recommended for children under the age of 12

**Dirección / Direction:** Juan Ferro  
**Guion / Screenplay:** Alejo Flah, sobre una historia original de Juan Ferro  
**Producción / Production:** Estirpe PC  
**Productor ejecutivo / Executive Producer:** Alejandro Suárez Lozano  
**Fotografía / Photography:** Pablo Bürmann  
**Arte / Art:** Elena Villanueva  
**Montaje / Editing:** Lucas Nolla  
**Sonido / Sound:** Guillermo Solana, Juan Ferro, Nicolás de Poulpiquet  
**Música / Music:** Pablo Martín Caminero, Antonio Galeano  
**Intérpretes / Cast:** Alicia Rubio, Jorge Monje

**Contacto / Contact:**  
 Estirpe PC - Juan Ferro  
 Olvido, 125. Bajo A - 28026 Madrid  
 T.: (+34) 91 475 58 90  
 ferrojuan@gmail.com

### Sinopsis

El día es frío, gris. Un coche atraviesa la carretera desierta. Lucas y Natalia viajan en silencio. Apenas se miran mientras su historia estalla como trozos de cristal.

### Synopsis

The day is cold, grey. A car crosses the deserted road. Lucas and Natalia drive in silence. They don't even look at each other while their story shatters like pieces of crystal glass.

## CICATRICES SCARS



**Duración / Runtime:** 16 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
 No recomendada para menores de 12 años  
 Not recommended for children under the age of 12

**Dirección / Direction:** Miguel Aguirre  
**Guion / Screenplay:** Ramón Frías  
**Producción / Production:** Felichi Producciones  
**Productores Ejecutivos / Executive Producers:** Marión Villarroel, Miguel Aguirre  
**Fotografía / Photography:** Iván Martín Ruedas  
**Montaje / Editing:** Laurent Dufreche  
**Sonido / Sound:** David Almeida Ribeiro  
**Música / Music:** Borja Murel  
**Intérpretes / Cast:** Daniel Grao, Alba Ribas, Marc Clotet, Cristina Alcázar, Hugo Arbúes, Guillermo Barrientos, Claudia Melo

**Contacto / Contact:**  
 Felichi Producciones - Miguel Aguirre  
 Glorieta de Rubén Darío, 3 - 5ª dcha - 28010 Madrid  
 info@felichiproducciones.com  
 www.felichiproducciones.com

### Sinopsis

Samuel ha sorprendido a su novia con un viaje a una casa rural, pero a ella no le hace ninguna gracia. Discuten. Samuel está a punto de golpearla, pero decide salir de la casa para respirar. Las imágenes de su infancia se mezclan con las de su presente.

### Synopsis

Samuel has surprised his girlfriend with a trip to a country house, but she did not make any grace. Discussed. Samuel is about to hit her, but decides to leave the house to breathe. The images of his childhood are mixed with those of his present.

## DAS KIND



**Duración / Runtime:** 18 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
 No recomendada para menores de 7 años  
 Not recommended for children under the age of 7

**Dirección y guion / Direction and Screenplay:** Manu Gómez  
**Guion / Screenplay:** Manu Gómez  
**Producción / Production:** Madmedia Films - Instituto del Cine Madrid  
**Productora ejecutiva / Executive Producer:** Ellen Fichtner  
**Fotografía / Photography:** Ángel Amorós  
**Arte / Art:** Pablo Alonso  
**Montaje / Editing:** Berta Frías  
**Sonido / Sound:** Patrick Ghislain, Juan Ferro, Guillermo Solano  
**Música / Music:** Pablo M. Caminero  
**Intérpretes / Cast:** Ben Temple, Frank Feys, Montse Gabriel, Isabel Blanco, Koos Vos, Charo Sánchez, Álvaro B. García

**Contacto / Contact:**  
 Mad Media Films - Instituto del Cine Madrid - Ellen Fichtner  
 Eduardo Benot, 2 - 28008 Madrid  
 (+34) 91 447 80 40 / (+34) 675 73 87 74  
 info@institutodelcine.info

### Sinopsis

Austria. Finales del siglo XIX. La tensa espera de un padre ante el angustioso y dramático nacimiento de su hijo. Ignoraba el oscuro futuro que tal nacimiento depararía a la humanidad. Su nombre Alois. Toda historia tiene un principio.

### Synopsis

Austria. It's the end of the XIXth Century. A father waits in fearful agony for the dramatic birth of his child. He is ignorant of the dark future that the birth would bring to humanity. His name is Alois. History always has a beginning.



## DE NOCHE Y DE PRONTO NIGHT AND SUDDENLY



**Duración / Runtime:** 18 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
 No recomendada para menores de 12 años  
 Not recommended for children under the age of 12

**Dirección y guion / Direction and Screenplay:** Arantxa Echevarría  
**Producción / Production:** TVTEC Servicios Audiovisuales S.L.  
**Productora Ejecutiva / Executive Producer:** Pilar Sánchez Díaz  
**Fotografía / Photography:** Pilar Sánchez Díaz  
**Arte / Art:** Charly Ramón  
**Montaje / Editing:** Renato Sanjuán  
**Sonido / Sound:** Jorge Pablo  
**Intérpretes / Cast:** Javier Godino, Alicia Rubio

**Contacto / Contact:**  
 TVTEC Servicios Audiovisuales S.L.  
 Pilar Sánchez Díaz  
 Hermanos Del Moral, 19 – 3º A  
 28019 Madrid  
 T.: (+34) 653 32 16 24  
 pilar@tvtec.es

### Sinopsis

María está preparando la cena cuando llaman a la puerta. Un vecino le pide ayuda desesperado. María le deja pasar. Todo parece normal hasta que suena un móvil. No es el de María. Comienza una noche de pesadilla.

### Synopsis

Maria is preparing dinner when the doorbell rings. A neighbor asks for help desperately. María lets him in. Everything seems normal until a cellphone rings. It is not Maria's one. Starts a nightmarish night.

## DERECHO A LA FELICIDAD THE RIGHT TO HAPPINESS



**Duración / Runtime:** 11 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
 Todos los públicos / Suitable for all

**Dirección / Direction:** Manuel García Serrano  
**Guion / Screenplay:** Cristina Linares  
**Producción / Production:** Tus Ojos S.L.  
**Productor ejecutivo / Executive Producer:** Rafael García Romero  
**Fotografía / Photography:** Miguel Ezequiel  
**Arte / Art:** Andreea Comanescu  
**Montaje / Editing:** Manuel García Serrano  
**Sonido / Sound:** Alba García Amaya  
**Música / Music:** Juan José Rueda  
**Intérpretes / Cast:** Inés Cuadrado, Lorena Borona, Ana Herrero

**Contacto / Contact:**  
 Tus Ojos S.L. - Cristina Linares  
 Travesía de Dalí, 6 - 28300 Aranjuez (Madrid)  
 T.: (+34) 91 892 56 37  
 tusojos@tusojos.es www.tusojos.tv

### Sinopsis

Lorena es una chica comprometida con su realidad y por ello es la "rarita" del instituto. Por un trabajo escolar sobre la teoría de los Seis Grados de Separación, Inés, una de las compañeras de Lorena, entiende que existen realidades que requieren de la responsabilidad de todos los ciudadanos.

### Synopsis

Lorena is a student very committed to the reality of her time, and everybody thinks she is a weirdo. But everything is about to change through a school project about the six degrees of separation theory. Inés, one of her school-mates, discovers there are situations in the world that require everyone to be responsible.

## DON ENRIQUE DE GUZMÁN



**Duración / Runtime:** 18 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
 Todos los públicos / Suitable for all

**Dirección / Direction:** Arantxa Echevarría  
**Guion / Screenplay:** Jorge Guerrero Zotano  
**Producción / Production:** Tiempo de Rodar  
**Productor ejecutivo / Executive Producer:** Manuel Rojas  
**Fotografía / Photography:** Pilar Sánchez  
**Arte / Art:** Fernando Rueda, Ángel Vázquez, Laura Pérez  
**Montaje / Editing:** Renato Sanjuan  
**Sonido / Sound:** The Lobby  
**Música / Music:** Óscar Navarro  
**Intérpretes / Cast:** Ginés García Millán, Tania Balastegui, Juanma Cifuentes, Jorge Muriel, Vicente Gisbert, Miguel Zúñiga

**Contacto / Contact:**  
 Tiempo de Rodar - Javier Mateos  
 Paseo de la Chopera, 9 - Bajo Dcha. - 28045 Madrid  
 T.: (+34) 699 26 38 30 / (+34) 633 05 84 01  
 javiermateos@tiempoderodar.com  
 www.tiempoderodar.com

### Sinopsis

1590, todo parecía marchar bien en el Imperio español, cuando una disputa de nimia importancia, por el uso de una campanilla, entre el Papa Sixto V y el Embajador Don Enrique de Guzmán, estuvo a punto de acabar con la buena relación entre España y la Santa Sede.

### Synopsis

1590: Everything seemed to be going well in the Spanish Empire when a trivial dispute about the use of a bell erupted between Pope Sixto V and Ambassador Don Enrique de Guzman, and threatened to put an end to the good relationship between Spain and the Holy See.

## EFÍMERA EPHEMERAL



**Duración / Runtime:** 18 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
 No recomendada para menores de 12 años  
 Not recommended for children under the age of 12

**Dirección y guion / Direction and Screenplay:** Diego Modino  
**Producción / Production:** Philantiq S.L.  
**Productor ejecutivo / Executive Producer:** Diego Modino  
**Fotografía / Photography:** Ángel Iguacel  
**Arte / Art:** David Benítez, Diego Modino, Julio Torrecilla  
**Montaje / Editing:** Adoración G. Elipe  
**Sonido / Sound:** Maite Rivera  
**Música / Music:** Héctor González  
**Intérpretes / Cast:** Paula Peñalver, Asunción Balaguer, Jorge Bosch, Salvador Palomino, Carles Moreu, Zaza Mikeladze, Jorge Peñalver

**Contacto / Contact:**  
 Philantiq S.L. - Tania Galán Prieto  
 Pico del Mulhacén, 5 - 28701 San Sebastián de los Reyes (Madrid)  
 T.: (+34) 91 535 43 22 / (+34) 626 49 39 35  
 info@efimerashort.com  
 www.efimerashort.com

### Sinopsis

Alicia sueña con ser bailarina. En el acogedor molino donde vive con su abuela, espera con ilusión la hora para acudir a la gran prueba. Pero allá afuera, el mundo no es todo lo idílico que ella cree...

### Synopsis

Alicia dreams of becoming a ballet dancer. In the cozy windmill where she lives with her grandmother, she impatiently waits for the moment to go for the long-awaited audition. But out there the world is not as idyllic as she thinks...

## EL HOMBRE EQUIVOCADO THE WRONG MAN



**Duración / Runtime:** 17 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
 No recomendada para menores de 7 años  
 Not recommended for children under the age of 7

**Dirección / Direction:** Roberto Goñi  
**Guion / Screenplay:**  
 Roberto Goñi, Daniel Castro  
**Producción / Production:** Roberto Goñi  
**Productor ejecutivo / Executive Producer:** Roberto Goñi  
**Fotografía / Photography:** Aritz Villodas  
**Arte / Art:** Begoña Olavarrieta  
**Montaje / Editing:** Cristina Laguna  
**Sonido / Sound:**  
 Jesús Espada, Paco Piquero  
**Música / Music:** Artiz Villodas  
**Intérpretes / Cast:** Alejandra Lorente, Alfonso Lara

**Contacto / Contact**  
 Roberto Goñi  
 robergoni@gmail.com

### Sinopsis

Un vulgar comercial, una atractiva arqueóloga submarina y un botín de 200.000 euros son los elementos de esta comedia romántica con toques de thriller.

### Synopsis

He is an ordinary sales rep, she is an attractive sea archeologist and there is a loot of 200.000 euros. These are the ingredients of this romantic comedy with a touch of a thriller.

## EL PARAGUAS DE COLORES THE COLORED UMBRELLA



**Duración / Runtime:** 8 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
 No recomendada para menores de 7 años  
 Not recommended for children under the age of 7

**Dirección / Direction:** Eduardo Cardoso  
**Guion / Screenplay:** Teresa Velayos, Eduardo Cardoso  
**Producción / Production:**  
 Eduardo Cardoso  
**Productores Ejecutivos / Executive Producers:** Eduardo Cardoso, Teresa Velayos  
**Fotografía / Photography:** Rita Noriega  
**Arte / Art:** Xabi Iriondo  
**Montaje / Editing:** Iván Bricio  
**Sonido / Sound:**  
 Nacho Cobos, Jaime Fernández  
**Intérpretes / Cast:** Natalia Millán, Iván Hermes, Ruth Salas, Gilian Apter

**Contacto / Contact**  
 Eduardo Cardoso  
 info@elparaguasdecoloreselcortometraje.com  
 www.elparaguasdecoloreselcortometraje.com

### Sinopsis

¿Qué hace una mujer cuando descubre que su marido la engaña? ¿A qué club comienza a pertenecer?

### Synopsis

How does a woman react when she finds out her husband's cheating on her? What kind of club should she now join?

## EL OTRO THE OTHER



**Duración / Runtime:** 18 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
 No recomendada para menores de 12 años  
 Not recommended for children under the age of 12

**Dirección / Direction:** Jorge Dorado  
**Guion / Screenplay:** Jorge Dorado, Susana López Rubio, Luis Berdejo  
**Producción / Production:**  
 Roxbury Pictures S.L.  
**Productora Ejecutiva / Executive Producer:**  
 Alejandra de Celis  
**Fotografía / Photography:**  
 Álvaro Gutiérrez, Rita Noriega  
**Arte / Art:** Vicent Díaz  
**Montaje / Editing:** Carlos Egea  
**Sonido / Sound:** Álvaro López-Arregui  
**Música / Music:** José Villalobos  
**Intérpretes:**  
 Hovik Keuchkerian, Marian Álvarez

**Contacto / Contact:**  
 Roxbury Pictures S.L.  
 Passeig de Gràcia, 118, Ppal. · 08008  
 Barcelona  
 T.: (+34) 93 255 31 66  
 info@roxbury.es www.roxbury.es

### Sinopsis

Andrés vive en una caravana en el bosque apartado de la civilización. Una mañana mientras se acerca al pueblo a por suministros, conoce a Daniela y su vida cambia. A la mañana siguiente Andrés amanece tirado en el bosque desnudo. Daniela ha desaparecido. Andrés la busca durante 24 horas consecutivas. No sabe si ha sido él.

### Synopsis

Andrés lives in a caravan in the woods. One morning, while he is running some errands, he meets Daniela. Next morning, Andrés wakes up naked in the woods. No trace of Daniela.

## EL RUIDO DEL MUNDO NOISE OF THE WORLD



**Duración / Runtime:** 13 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
 No recomendada para menores de 7 años  
 Not recommended for children under the age of 7

**Dirección / Direction:** Coke Riobóo  
**Guion / Screenplay:**  
 Coke Riobóo, Sergio Catá  
**Producción / Production:** Los Animantes  
**Productora ejecutiva / Executive Producer:**  
 Lourdes Villagómez  
**Fotografía / Photography:**  
 Coke Riobóo  
**Arte / Art:** Coke Riobóo  
**Montaje / Editing:** Sergio Catá  
**Sonido / Sound:** Federico Pájaro  
**Música:** Coke Riobóo

**Contacto / Contact:**  
 Los Animantes  
 Coke Riobóo / Lourdes Villagómez  
 T.: (+34) 636 31 03 18  
 elruidodelmundo@gmail.com  
 www.elruidodelmundo.com

### Sinopsis

Un compositor sufre una extraña enfermedad: puede escuchar todos los ruidos del mundo. A través de su música, intentará encontrar una cura para su desesperación. Cortometraje animado a mano con dibujos en plastilina sobre cristal retroiluminado.

### Synopsis

A composer is afflicted by a strange illness: he can hear every noise in the world. Through his music, he will find a way to keep the noise under control. Short film animated frame by frame with plasticine drawings on under-lit glass.



## EL ÚLTIMO PLANO THE LAST SHOOT



**Duración / Runtime:** 14 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
 No recomendada para menores de 12 años  
 Not recommended for children under the age of 12

**Dirección y guion / Direction and Screenplay:** Zoe Berriatúa  
**Producción / Production:** La Bestia Produce S.L.U.  
**Productor ejecutivo / Executive Producer:** Zoe Berriatúa  
**Fotografía / Photography:** Mario Pagano  
**Arte / Art:** Silvia Jalón  
**Montaje / Editing:** Emilio González  
**Sonido / Sound:** Sergio de la Fuente, Sergio Márquez  
**Música / Music:** Zósimo de Panópolis  
**Intérpretes / Cast:** Álvaro Roig, Alberto Ferreira

**Contacto / Contact**  
 La Bestia Produce - Zoe Berriatúa  
 Juan Bravo, 55 – 2ºD - 28006 Madrid  
 T.: (+34) 605 19 29 89  
 cabezazurda@gmail.com  
 www.labestiaproduce.com

### Sinopsis

En mitad de una ventisca de nieve, un director de cine quiere seguir rodando, pero su hijo piensa que no es buena idea y comienza un enfrentamiento. Han elegido el peor lugar y el peor momento para resolver sus diferencias.

### Synopsis

In the middle of a blizzard, a filmmaker wants to keep riding, but his doesn't think it's a good idea and starts to fight. They have chosen the worst place and the worst time to resolve their differences.

## HELSINKI



**Duración / Runtime:** 15 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
 Todos los públicos / Suitable for all

**Dirección / Direction:** Juan Beiro  
**Guion / Screenplay:** Susana López  
**Producción / Production:** Giovanni Maccelli (Zampanó)  
**Productor ejecutivo / Executive Producer:** Giovanni Maccelli  
**Fotografía / Photography:** José Arana  
**Arte / Art:** Luís Melguizo  
**Montaje / Editing:** Juan Beiro  
**Sonido / Sound:** Beltrán Rengifo  
**Música / Music:** Beltrán Rengifo  
**Intérpretes / Cast:** Ana Rayo, Helena Castañeda

**Contacto / Contact**  
 Zampano Producciones  
 Giovanni Maccelli  
 San Carlos, 8 – Local -28012 Madrid  
 T.: (+34) 91 530 12 37 / (+34) 678 65 78 80  
 zampanodistribucion@yahoo.es  
 www.zampanoproducciones.com

### Sinopsis

Esperando a que llegue la hora de cierre del bar en el que trabajan, Carmen y Lola se entretienen viendo una película de ciencia ficción. Lola, la más fantasiosa, decide escribir una carta citando a un viajero del futuro. Y así, a la una de la madrugada en punto, la puerta del bar se abre y...

### Synopsis

Waiting for closing time, Carmen and Lola are watching a science-fiction movie in the pub where they work. Lola, the most naïve of the two, fantasizes about how to meet a time traveller and a great idea comes up: they should write a letter to a time traveller. A while later, the pub door opens and...

## GAÑÁN KLUTZ



**Duración / Runtime:** 7 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
 No recomendada para menores de 7 años  
 Not recommended for children under the age of 7

**Dirección y guion / Direction and Screenplay:** Luis Reneo  
**Producción / Production:** Pluto Entertainment  
**Productor ejecutivo / Executive Producer:** Pedro Palacios  
**Fotografía / Photography:** Migue Amoedo  
**Arte / Art:** Raquel Galera  
**Montaje / Editing:** Iago López  
**Sonido / Sound:** Play Ground Studio  
**Música / Music:** VTMV  
**Intérpretes / Cast:** Izan Corsino, Ingrid García Jonsson, Oliver Green

**Contacto / Contact**  
 Pluto Entertainment  
 Luis Reneo  
 T.: (+34) 91 224 195  
 ireneo@pluto-ent.com  
 www.pluto-ent.com

### Sinopsis

GABRIEL tiene 7 años y todos en la piscina le llaman gañán porque no sabe nadar. Este verano sus problemas se multiplican porque se ha enamorado de LETICIA, que es socorrista. Gabriel sabe que el único sitio al que ella le seguiría es al fondo de la piscina.

### Synopsis

Gabriel is 7 and everyone at the local swimming pool calls him klutz because he can't swim. This summer his problems are growing because he has fallen in love for Leticia, the pool life guard. Gabriel knows that the only place where she will follow him is the bottom of the pool.

## INERTIAL LOVE



**Duración / Runtime:** 6 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
 Todos los públicos / Suitable for all

**Dirección y guion / Direction and Screenplay:** César Esteban Alenda, José Esteban Alenda  
**Producción / Production:** Solita Films S.L.  
**Productores Ejecutivos / Executive Producers:** José Esteban Alenda, César Esteban Alenda  
**Fotografía / Photography:** Tom Connole  
**Arte / Art:** Elvira Germán Quintero, Esther Sánchez Mazarías  
**Montaje / Editing:** César Esteban Alenda  
**Sonido / Sound:** José Antonio Manovel  
**Música / Music:** Sergio de La Puente  
**Intérpretes / Cast:** Javier Rey, Anna Allen, Manuela Vellés

**Contacto / Contact**  
 Solita Films S.L.  
 José Esteban Alenda  
 T.: (+34) 91 758 07 22 / 609 06 47 34  
 solitafilms@solitafilms.com  
 www.solitafilms.com

### Sinopsis

La relación de Anna y Javier se queda sin gasolina. Anna pisa el freno y Javier será arrastrado por la inercia hasta que aprenda a superarlo.

### Synopsis

The relationship between Javier and Anna runs out of gas. She hits the brakes and Javier is dragged by inertia until he learns to get over it.

## LA CONSTANTE



**Duración / Runtime:** 13 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
 Todos los públicos / Suitable for all

**Dirección / Direction:** César Hernández  
**Guion / Screenplay:**  
 Pablo Sánchez, Jorge Martín  
**Producción / Production:**  
 Corleone Films S.L.  
**Productor ejecutivo / Executive Producer:**  
 Rodrigo Manuel López Casas  
**Fotografía / Photography:**  
 Ángel Martínez Amorós  
**Arte / Art:** Pablo Alonso  
**Montaje / Editing:** Gil Vaisman  
**Sonido / Sound:** Gonzalo Solas  
**Música / Music:** Gonzalo Solas  
**Intérpretes/ Cast:** Javier Calvo,  
 Juan Mesenguer, Mario Pardo

**Contacto / Contact**  
 Corleone Films - Juan Daniel Rapallo  
 Atocha, 8 - 2º 5ª - 28012 Madrid  
 T.: (+34) 91 429 79 08  
 info@corleonefilms.com  
 www.corleonefilms.com

### Sinopsis

En la Universidad de Martín hay un afamado simposio de ciencias en el que los estudiantes presentan sus experimentos de doctorado. Martín va a presentar su revolucionario ciclotrón en miniatura, con el que espera conseguir el primer paso en los viajes en el tiempo.

### Synopsis

The Martin University has a famous Symposium of science in which students present their Ph.d. experiments. Martin will present its revolutionary cyclotron in miniature, with which he hopes to get the first step in the travel in time.

## LO SÉ I KNOW



**Duración / Runtime:** 16 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
 Todos los públicos / Suitable for all

**Dirección y guion / Direction and Screenplay:** Manuela Moreno  
**Producción / Production:** Momento Films  
**Productora Ejecutiva / Executive Producer:** Manuela Moreno  
**Fotografía / Photography:**  
 Álvaro Martín Blanco  
**Arte / Art:** Amparo Piñeiro, Lolo Ateca  
**Montaje / Editing:** Gaizka Ibarreche  
**Sonido / Sound:**  
 Jaime Barros, Dámaso Hernández  
**Música / Music:** Aranzazu Calleja  
**Intérpretes / Cast:** Rafa Ordorika, Olga Alamán, Alex García, Julio Vélez, Elisa Lledó, Mara Ballesteros

**Contacto / Contact:**  
 Momento Films - Manuela Moreno  
 T.: (+34) 658 94 08 19  
 momentofilms@gmail.com  
 www.momentofilms.net

### Sinopsis

Noa colecciona botones, él colecciona los instantes en los que ella colecciona botones. Tan sólo le separan diez metros. ¿Llegará a alcanzarla?

### Synopsis

Noa collects buttons. He collects these moments of seeing Noa do so. They are separated by just 10 metres. Will he reach her?

## LA MEDIA VUELTA THE COLD SHOULDER



**Duración / Runtime:** 17 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
 Todos los públicos / Suitable for all

**Dirección y guion / Direction and Screenplay:** Fernando Franco  
**Producción / Production:** Ferdydurke  
**Productor Ejecutivo / Executive Producer:** Fernando Franco  
**Fotografía / Photography:**  
 Santiago Racaj  
**Arte / Art:** Miguel Ángel Rebollo  
**Montaje / Editing:** Miguel Doblado  
**Sonido / Sound:** Nacho Arenas  
**Música / Music:** Javier Corcobado  
**Intérpretes / Cast:** Pedro Casablanc,  
 Ana Labordeta, Charo López, Javier Corcobado

**Contacto / Contact**  
 Ferdydurke  
 info@ferdydurke.net

### Sinopsis

Perdona... ¿me das un cigarrillo?

### Synopsis

Excuse me... may I have a cigarette?

## MIGHTY BOY



**Duración / Runtime:** 17 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
 Todos los públicos / Suitable for all

**Dirección / Direction:** Javier Yáñez Sanz  
**Guion / Screenplay:** Miguel Morán basado en una historia original de Naoki Urasawa  
**Producción / Production:**  
 Espiral Producciones  
**Productores Ejecutivos / Executive Producers:** Javier Yáñez, Jorge Yáñez, Ignacio García  
**Fotografía / Photography:**  
 Francisco Morales  
**Arte / Art:** Fernando Fernández Hevia  
**Montaje / Editing:** Javier Yáñez  
**Sonido / Sound:** Daniel Trujillo, Lin Chang  
**Música / Music:** Daniel Trujillo  
**Intérpretes / Cast:** Adam Jezierski, Rebeca Cobos, Lucia Ramos, Alba Messa, Isabel Núñez, Tomas Pozzi, Javier Martín, Akihiko Serikawa, Ángel Plana

**Contacto / Contact**  
 New Media - Javier Yáñez  
 T.: (+34) 91 000 57 42  
 jynewmedia@gmail.com  
 www.jynewmedia.mrpopper.com

### Sinopsis

Jaime cumple su sueño trabajando como especialista de acción en una famosa serie de televisión japonesa, ¿cumplir su sueño le impedirá ser feliz en su vida personal?. Para un héroe de verdad, ¿nada es imposible?

### Synopsis

Jaime realizes his dream working as a action specialist in a famous series of Japanese television, his dream will prevent him from being happy in his personal life?. For a true hero, nothing is impossible?



## MOVIENDO EL BOLICHE BOWLING THE JACK



**Duración / Runtime:** 16 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
Todos los públicos / Suitable for all

**Dirección y guion / Direction and Screenplay:**  
Pablo Uruña, Jorge Montolio  
**Producción / Production:**  
Creta Producciones S.L.  
**Productor ejecutivo / Executive Producer:**  
Rafael Linares  
**Fotografía / Photography:** Juanma Díaz  
**Montaje / Editing:** Pablo Uruña  
**Sonido / Sound:** José Luis Alcaine  
**Música / Music:** Sergio de la Puente

**Contacto / Contact**  
Creta Producciones S.L.  
Rafael Linares  
Canillas, 3 · 28002 Madrid  
T.: (+34) 619 433 795  
rafa@cretaproducciones.com  
www.cretaproducciones.com

### Sinopsis

Naces, creces y juegas a la petanca.

### Synopsis

You are born, you grow and then you go bowling.

## NO MIRES AHÍ DON'T LOOK THERE



**Duración / Runtime:** 15 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
No recomendada para menores de 12 años  
Not recommended for children under the age of 12

**Dirección y guion / Direction and Screenplay:** Daniel Romero  
**Producción / Production:** Kamel Films  
**Productor ejecutivo / Executive Producer:** José Martín Rosete  
**Fotografía / Photography:** José Martín Rosete  
**Arte / Art:** Ángela Rodríguez Arjiz  
**Montaje / Editing:** Mario Maroto  
**Sonido / Sound:** Ramón Rico  
**Música / Music:** Ginés Carrión  
**Intérpretes / Cast:** Sandra Blázquez, Maru Valdivielso, Celine Peña, Jonathan David Mellor

**Contacto / Contact**  
Kamel Films - Daniel Romero  
T.: (+34) 661 13 33 06 / (+34) 625 72 79 00  
romerobueno@gmail.com  
josemartin@kamelfilms.com  
www.nomiresahi.com  
www.therosetebrothers.com

### Sinopsis

Marta vuelve a casa de su madre para pasar unos días en compañía de su hermana pequeña. El extraño comportamiento de la niña y el recuerdo latente de un triste suceso, harán que Marta sospeche que la casa está siendo habitada por una inquietante presencia.

### Synopsis

Marta returns to her mom's house to spend some days with her little sister in Madrid. The girl's strange behavior and the latent memory of a sad event will lead Marta to suspect that the house hosts an unsettling presence.

## OTRA COSA SOMETHING DIFFERENT



**Duración / Runtime:** 9 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
No recomendada para menores de 16 años  
Not recommended for children under the age of 16

**Dirección y guion / Direction and Screenplay:** Laura Molpeceres  
**Producción / Production:** Maderlight  
**Productor ejecutivo / Executive Producer:** Alfonso de la Puente  
**Fotografía / Photography:** Juan Carlos Solís  
**Arte / Art:** Alfonso Díez, Irene Herrarte  
**Montaje / Editing:** Jesús Pérez-Miranda  
**Sonido / Sound:** José Aguirre, Beltran Rengifo  
**Música / Music:** Michelle and the New Spielberg  
**Intérpretes / Cast:** Michelle Proietti, Alejandro Cuiñas

**Contacto / Contact**  
Alfonso de la Puente  
T.: (+34) 639 94 76 05  
alfonsedelapuate@gmail.com

### Sinopsis

Iris y Jon charlan sobre sus relaciones pasadas. Las palabras de Iris ante un comentario de Jon deriva la conversación hacia un terreno de arenas movedizas.

### Synopsis

Iris and Jon talk about their past relationships. Iris' comments on a statement made by Jon steer conversation towards an awkward mood anchored on unstable ground.

## PULSE



**Duración / Runtime:** 17 minutos  
**Calificación / Certificate:**  
No recomendada para menores de 16 años  
Not recommended for children under the age of 16

**Dirección y guion / Direction and Screenplay:** Álvaro Giménez Sarmiento  
**Producción / Production:** Malvalanda S.L.  
**Productores ejecutivos / Executive Producers:** María Del Puy Alvarado Landa, Álvaro Giménez Sarmiento  
**Fotografía / Photography:** César Pérez Herranz  
**Arte / Art:** Juan Álvarez  
**Montaje / Editing:** Álvaro Giménez Sarmiento  
**Sonido / Sound:** Beltrán Rengifo  
**Intérprete / Cast:** Cristina Feduniv

**Contacto / Contact**  
Malvalanda S.L.  
María del Puy Alvarado Landa  
T.: (+34) 91 521 75 01 / (+34) 669 23 90 99  
mpuy@malvalanda.com  
www.malvalanda.com

### Sinopsis

A finales de 2008, a las afueras de Kiev, aparece el cuerpo sin vida de Anna Skobalski, una joven de apenas 14 años de edad.

### Synopsis

In late 2008, on the outskirts of Kiev, appears lifeless body Skobalski Anna, a girl of only 14 years old.

## RETRATO DE AIDA PORTRAIT OF AIDA



### Sinopsis

Las relaciones que se establecen entre un pintor y una persona que posa para él dejándose hacer un retrato del natural, y qué ocurre en la vida de ambos durante este periodo.

### Synopsis

The relationships that develop between a painter and his model. But from a very special artist, Guillermo Oyagüez, and a exceptional model the actress Aida Folch.

**Duración / Runtime:** 29 minutos

**Calificación / Certificate:**

Todos los públicos / Suitable for all

**Dirección y guion / Direction and**

**Screenplay:** Antonio Gómez-Olea

**Producción / Production:** Mare Films S.L.

**Productor ejecutivo / Executive Producer:**

Antonio Gómez-Olea

**Fotografía / Photography:**

Miguel Ángel Camacho

**Arte / Art:** Carolina González Sanz

**Montaje / Editing:** Sergio Muñoz

**Sonido / Sound:**

Sergio Muñoz, Alberto Pacheco

**Música / Music:**

Eleuterio Domínguez Acevedo

**Intérpretes:**

Aida Folch, Guillermo Oyagüez

**Contacto / Contact**

Mare Films S.L.

Rafael Calvo, 29 - 4º Izda. - 28010 Madrid

T.: (+34) 91 308 72 73

marefilms@marefilms.com

www.marefilms.com

## YO NO SOY COMO TÚ I'M NOT LIKE YOU



### Sinopsis

Carlos siempre ha necesitado decirle algo muy importante a Álvaro pero nunca se ha atrevido. Ahora ha llegado el momento.

### Synopsis

Carlos has always needed to say something very important to Álvaro but he has never dared. Now the moment has come.

**Duración / Runtime:** 13 minutos

**Calificación / Certificate:**

No recomendada para menores de 12 años

Not recommended for children under the age of 12

**Dirección / Direction:**

Alberto Rodríguez de la Fuente

**Guion / Screenplay:** Alejandro Arestegui,

Javier García-Mauriño, Alberto

Rodríguez de la Fuente

**Producción / Production:** El Médano

Producciones, S.L.

**Productor ejecutivos / Executive**

**Producer:** Rafael Álvarez Armesto

**Fotografía / Photography:** Iván Mieres

**Arte / Art:** Aída Suárez

**Montaje / Editing:** Juan Tizón

**Sonido / Sound:** David López Álvarez

**Música / Music:** Franz Schubert

**Intérpretes / Cast:** Alejandro Arestegui,

Patxi Freytez, Pilar Gil, Ángela Baturone

**Contacto / Contact**

El Médano Producciones S.L.

Rafael Álvarez / Alberto Rodríguez

Puerto Rico, 6C - Bajo C - 28016 Madrid

T.: (+34) 630 975 825 / (+34) 653 57 18 74

elmedanoproducciones@elmedanoproducciones.com



La Suma de Todos



**Comunidad de Madrid**

[www.madrid.org](http://www.madrid.org)